

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 November 2016
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Йемена при Организации
Объединенных Наций от 29 ноября 2016 года на имя
Генерального секретаря**

Я хотел бы довести до Вашего сведения, что так называемый «Политический совет» повстанцев «Аль-Хуси» и Салеха в Сане объявил вчера, 28 ноября 2016 года, о формировании так называемого «Правительства национального спасения» (см. приложение), которое считается не только новым незаконным и неконституционным органом, сформированным участниками переворота, но и представляет собой новый шаг, направленный на противодействие мирным консультациям, проводимым под руководством Организации Объединенных Наций в соответствии с условиями установления мира в Йемене, согласованными в рамках инициативы Совета сотрудничества стран Залива и механизма ее осуществления, решений Конференции по национальному диалогу, а также резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции [2216 \(2015\)](#).

Правительство Республики Йемен решительно отвергает этот односторонний шаг и настоятельно призывает Совет Безопасности выполнить свои обязанности и принять необходимые меры для осуждения таких действий, которые отразятся на мирном процессе. Правительство моей страны также подтверждает свою приверженность консультациям под руководством Организации Объединенных Наций и поддерживает деятельность Специального посланника Генерального секретаря по Йемену, направленную на достижение мирного урегулирования кризиса в Йемене в соответствии с согласованными условиями.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Халед Х. Альемани
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 29 ноября 2016 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]

Канцелярия Президента: шаги, предпринятые ополченцами в Сане, подтверждают их приверженность тактике государственного переворота, но соучастники переворота будут привлечены к ответственности

Влиятельный источник в Канцелярии президента Республики сделал следующее заявление:

Ополченцы «Аль-Хуси» и Салеха объявили о формировании так называемого правительства в Сане. Этот шаг является еще одним свидетельством для нашего народа и всего мира о том, что силы, стоящие за переворотом, привержены своей тактике государственного переворота. Он исключает какую-либо возможность диалога и мира и подчеркивает, что ополченцы выступают против любых попыток обеспечить безопасность или стабильность. Они упорствуют в своих продиктованных самообманом попытках сеять анархию и разрушения, поддерживать терроризм и раскалывать нашу страну.

В своем заявлении для Йеменского информационного агентства Саба, источник далее сказал:

Этот шаг со стороны повстанцев показывает всему миру и любому добропорядочному человеку, что ренегаты стремятся сеять разрушения, раскалывать общество и разжигать конфликт. Он подтверждает слова, которые мы и все патриотические и миролюбивые силы говорили всему миру: их ответ на призывы к мирному урегулированию был лживым. Они продемонстрировали откровенное пренебрежение к любой инициативе, выдвинутой международным сообществом, и проявили свое недоброжелательное и безответственное отношение к нашему народу.

Мы неизменно протягивали им руку, чтобы избавить нашу страну от любого насилия или столкновений. При этом мы заботились о нашем народе, помнили о наших обязанностях и сохраняли приверженность принципу верности нации. Мы искренне относились к любому призыву к миру. Мы продолжаем призывать международное сообщество выполнить свою обязанность по обеспечению соблюдения авторитетных резолюций международных организаций. Последние являются наилучшим способом восстановить стабильность, которая по существу может быть достигнута только после того, как государственному перевороту будет навсегда положен конец. К сожалению, равнодушный и терпимый подход международного сообщества поощряет участвовавших в перевороте ополченцев и создает у них впечатление, что переворот получил международное признание, побуждая их предпринимать дальнейшие шаги в целях закрепления результатов государственного переворота.

Источник утверждает, что действия повстанцев в Сане подтвердили, что они упорно проводят стратегию государственного переворота. Поэтому крайне важно, чтобы регион и весь мир осознали угрозу, создаваемую ополченцами, которые добиваются распространения анархии и поощряют неуважение к законам и нормам. Эта тенденция создает угрозу для региона в целом, а не только для Йемена.

Источник далее сообщил:

Мы следим за этими шагами, которые не поколеблют единую позицию нашего народа, настроенного против государственного переворота. Напротив, это укрепит решимость нашего народа положить конец перевороту и ополченцам и разоружить их. Этот шаг положит конец всем усилиям по достижению мира, которые прилагаем мы и вся мировая общественность. Он подчеркивает, что региону и всему миру необходимо занять более твердую позицию в отношении государственного переворота и обеспечить выполнение авторитетных резолюций международных организаций путем укрепления законных государственных институтов и искоренения любых проявлений государственного переворота.

Источник подчеркнул, что любые лица, которые принимали участие в перевороте на его различных этапах, включая присоединение к так называемым комитетам, советам или правительству, являются соучастниками государственного переворота и будут привлекаться ко всем судебным разбирательствам в контексте регионального и международного сотрудничества. Каждый, кто по неведению был вовлечен в этот процесс, должен незамедлительно отмежеваться от государственного переворота и вызванных им мер.

Источник сообщил, что против авторов переворота, которые разыскиваются правоохранительными органами, будет обязательно возбуждено судебное разбирательство. Комитет по санкциям принимает соответствующие меры и будет преследовать военнослужащих, политиков и бизнесменов, которые оказали поддержку перевороту. Кровь мучеников и жертв в Йемене не будет пролита напрасно.

Источник призвал международных спонсоров, и в частности Организацию Объединенных Наций, членов Совета Безопасности, Организацию исламского сотрудничества, Лигу арабских государств, Совет сотрудничества стран Залива и все дружественные и братские страны, осудить эти последние шаги; привлечь к ответственности участвовавших в перевороте повстанцев, виновных в срыве диалога и мирного процесса; принять экстренные меры для поддержки законных процессов и уничтожения пережитков переворота; воздерживаться от взаимодействия с любыми незаконными группами или от принятия у себя таких групп, например ополченцев «Аль-Хуси» и Салеха, включая членов так называемого правительства, сформированного авторами переворота; и учитывать опасность, создаваемую действиями ополченцев, что ставит под угрозу региональный и международный мир.

Аден: saba.net
29 ноября 2016 год